

ЦИФРОВЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Хабарова Т.С.¹, Коровина И.А.¹, Заболотная С.Г.¹

¹ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, Оренбург, e-mail: vita_2@mail.ru

В современном информационном обществе накопление индивидуального опыта познания приобретает особую ценность, а система образования постепенно выстраивает современную модель, где обязательным ресурсом новых методик, форм и средств обучения выступают интерактивные, телекоммуникационные и информационно-образовательные технологии. Особую значимость данная тенденция приобретает при подготовке высококвалифицированных и конкурентоспособных специалистов медицинской сферы. Частые стрессовые ситуации, ограничение времени для принятия решения, тесное межличностное взаимодействие с людьми, нуждающимися в помощи, требуют от врача развитых коммуникативных способностей и непрерывного саморазвития. Систематизация и расширение понятийно-терминологического аппарата позволят будущим специалистам в области здравоохранения накапливать профессиональный опыт, вести успешную научно-исследовательскую деятельность, заниматься организационно-управленческой работой. В нашей статье мы раскрываем роль цифровой образовательной среды и рассматриваем потенциал современных технологий в подготовке терминологически грамотных специалистов здравоохранения при использовании на занятиях в очном и дистанционном форматах интерактивных упражнений для изучения и закрепления медицинской латинской терминологии и специальной лексики на иностранном языке. Перевод информационных технологий из дополнительных средств обучения в обязательную часть целостного эффективного образовательного процесса позволяет и педагогам, и студентам стать его активными участниками, развить новые компетенции, получить полезный опыт и обновить научно-методическую базу.

Ключевые слова: терминологическая подготовка, грамотность, цифровая среда, образовательные технологии, профессиональное становление.

DIGITAL EDUCATIONAL TECHNOLOGIES IN THE TERMINOLOGICAL TRAINING OF THE FUTURE HEALTHCARE SPECIALIST

Khabarova T.S.¹, Korovina I.A.¹, Zabolotnaya S.G.¹

¹Orenburg State Medical University, Orenburg, e-mail: vita_2@mail.ru

In the modern information society, the accumulation of individual experience of cognition acquires special value, and the education system is gradually building a modern model, where interactive, telecommunication and information, educational technologies are an obligatory resource of new methods, forms and means of teaching. This trend is of particular importance when training highly qualified and competitively capable specialists in the field of medicine. Frequent stressful situations, limited time for decision-making, close interpersonal interaction with people in need of help require a doctor to have developed communicative abilities and continuous self-development. Systematization and expansion of the conceptual and terminological apparatus will allow future specialists in the field of healthcare to accumulate professional experience, conduct successful research activities, be engaged in organizational and managerial work. In our article, we reveal the role of the digital educational environment and consider the potential of modern technologies in the training of terminologically competent healthcare professionals, using interactive exercises for learning and cosolodating Latin medical terminology and special lexis in a foreign language in a dual-mode format. The transition of digital technologies from additional learning tools to an obligatory part of an integrated effective educational process allows both teachers and students to become active participants in it, develop new competencies, gain useful experience and update the scientific, methodological base.

Keywords: terminological training, literacy, digital environment, educational technologies, professional development.

Профессия врача всегда ассоциируется с большими эмоциональными и физическими перегрузками, необходимостью постоянной личностной вовлеченности и психологической готовности к непрерывному выполнению врачебного долга: на рабочем месте, дома, в

общественных местах в случае экстренной помощи, по просьбе родных, близких и т.д. Из этого следует, что обществом во все времена выдвигались высокие требования к личностным и профессиональным качествам медицинского работника. Медицинское образование выстраивается сегодня таким образом, чтобы подготовка будущих специалистов здравоохранения интегрировала запросы современного мира в получении высококвалифицированных, ценностно-ориентированных, стрессоустойчивых профессионалов, владеющих технологиями непрерывного обучения, подготовленных к работе с расширяющимся информационным пространством.

Целью данного исследования является раскрытие потенциала цифровых образовательных технологий в терминологической подготовке будущего специалиста здравоохранения.

Материал и методы исследования. Данное исследование было проведено с использованием теоретического метода (анализ ФГОС «3++» – Федерального государственного образовательного стандарта по трем специальностям, отечественной и зарубежной методико-педагогической литературы), эмпирического (изучение опыта работы коллег с информационно-образовательными технологиями), статистического (статистическая обработка данных) методов. Материалом для исследования послужили отечественные и зарубежные образовательные платформы, направленные на продуктивную работу с медицинской терминологией, изучение которой необходимо для грамотной устной и письменной коммуникации как в образовательной, так и в будущей профессиональной деятельности.

Результаты исследования и их обсуждение. Для эффективного профессионального взаимодействия врача с коллегами и пациентами важны развитие и постоянное совершенствование коммуникативной компетентности, которая отвечает, на наш взгляд, за становление полноценного и конкурентоспособного специалиста в области здравоохранения. Именно профессиональная коммуникация обеспечивает организацию и оптимизацию всех обязанностей врача: лечебных манипуляций, научной, коммерческой, управленческой деятельности [1]. От эффективности коммуникации зависят достижение практических результатов деятельности, успешное решение профессиональных задач, планирование своего времени и организация работы персонала, находящегося в подчинении. Высокий коммуникативный уровень дает уверенность в себе и формирует способность контролировать события с построением реалистичного прогноза, что позволяет добиваться успеха в сохранении жизни и здоровья пациентов.

По завершении учебного процесса в медицинском университете и при освоении образовательной программы выпускники должны иметь сформированный набор

обязательных универсальных и общепрофессиональных компетенций, предусмотренных стандартом по каждой специальности. Проанализировав данные компетенции, необходимо выделить некоторые из них, которые указывают на важность формирования коммуникационной составляющей (таблица) [2].

Коммуникативный аспект компетенций ФГОС «3++» для специальностей
31.05.01 Лечебное дело, 31.05.02 Педиатрия, 31.05.03 Стоматология

Название категории компетенции	Название компетенции и ее код
УК – Универсальные компетенции	
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
ОПК – Общепрофессиональные компетенции	
Информационная грамотность	ОПК-10. (ОПК-13. для специальности 31.05.03 Стоматология) Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности
Научная и организационная деятельность	ОПК-11. (для специальности 31.05.01 Лечебное дело) Способен подготавливать и применять научную, научно-производственную, проектную, организационно-управленческую и нормативную документацию в системе здравоохранения

В работах Т.В. Васильевой, Н.П. Ветлова, И.В. Рахманова подчеркивается, что планомерное, систематическое и целенаправленное изучение специальной терминологии влияет на успешное овладение необходимыми профессиональными компетенциями. Роль терминологической культуры в профессии и методы ее повышения в целом находятся в центре научного интереса в трудах С.В. Андрианова, Ю.В. Зориной, Т.И. Кузнецова, Е.В. Куна.

Изучение основ медицинской профессиональной терминологии в рамках дисциплины «Латинский язык» и знакомство со специальной лексикой в медицине на практических занятиях по иностранному языку студентами медицинского университета, бесспорно, являются первой и обязательной ступенью в становлении и развитии терминологически грамотного специалиста. Терминологическая компетентность служит показателем высокой профессиональной коммуникации, так как способствует овладению научными знаниями и практическими навыками. Приоритетность изучения терминологии при формировании коммуникационного аспекта компетенций высококвалифицированного специалиста очевидна, так как именно терминология является основополагающим звеном профессиональной коммуникации [3].

Под терминологической грамотностью специалиста медицинской сферы мы понимаем практический навык грамотного применения в письменной и устной речи специальной медицинской терминологии, готовность и способность обогащать лексический запас на иностранном и латинском языках, использовать языковые приемы в профессиональной коммуникации. Детерминантом терминологической грамотности является уровень проявления трех ее компонентов: когнитивно-познавательного, рефлексивного и коммуникативно-языкового.

С помощью терминов происходят восприятие и передача профессионально значимой информации в письменной и устной форме, что дает возможность расширения профессионального опыта и обмена им, получения и обработки достоверных сведений, грамотного и уверенного оперирования специальными медицинскими терминами при общении с коллегами [4].

Латинская медицинская терминология, включая в себя три большие номенклатурные группы (анатомо-гистологическую, клиническую и фармацевтическую), представляет собой инструмент освоения профессиональных знаний, умений и навыков, позволяет объединить теоретическую и практическую составляющую образовательного процесса медицинского вуза. Необходимо отметить, что медицинская наука находится в непрерывном развитии, как следствие, происходит обновление терминологической базы. Овладев основными способами анализа и перевода анатомо-гистологических, клинических и фармацевтических терминов,

студент овладевает «мобильными знаниями» в конкретных терминологиях, что подразумевает готовность и способность к освоению новых терминов.

В данном направлении реализуются основные функции терминов:

- ✓ номинативная (термин отображает специальные слова и понятия в строго однозначном значении);
- ✓ эвристическая (термины открывают возможность получения и понимания нового научного знания);
- ✓ когнитивная (термины являются средством закрепления результатов реализации умственных процессов в какой-либо области знания);
- ✓ информационно-коммуникативная (термин всегда отражает информацию, что дает возможность обмениваться профессиональными знаниями) [5].

Качественными показателями успешного применения профессионально ориентированной терминологии можно назвать:

- ✓ понимание роли терминологии в расширении личного профессионального опыта;
- ✓ готовность обращения к новым информационным ресурсам при работе с неизвестными терминами;
- ✓ расширение лексико-терминологического словаря для ведения научно-исследовательской работы.

В настоящее время развитие тех или иных компетенций будет недостаточно полноценным без активного внедрения информационных технологий в учебный процесс, которые отвечают за глубокое усвоение информации при изучении дисциплин и помогают педагогам выстроить современное, динамичное и интересное занятие. Информатизация учебной деятельности прослеживается на всех этапах взаимодействия педагогов и студентов: от контроля и измерения результатов обучения до организации научно-исследовательской, научно-методической деятельности, а также воспитательной работы. На настоящий момент во всех образовательных учреждениях разного уровня активно используются информационно-образовательная среда и различные платформы для создания баз учебных материалов.

Конечно, поиск универсальных цифровых образовательных ресурсов не быстрый процесс и специфичен для каждой отдельно взятой дисциплины и профессии в целом. Однако неограниченные операции сбора, хранения, передачи информации, возможность реализации личностно-ориентированного обучения и развития самостоятельной поисковой деятельности всех сторон образовательного процесса вызывают повышенный интерес к данным технологиям. Актуализация информационно-образовательных технологий требует прежде всего соответствующей подготовки от педагогов, которые должны не только стать активными

пользователями данных технологий, но и эффективно внедрять их в образовательный процесс. Ощущается также недостаточность теоретико-методического сопровождения использования цифровых коммуникационных технологий в учебном процессе и программно-аналитического обоснования современных разработок в информационной образовательной среде [6, 7].

Информатизация образования – это процесс внедрения в теорию и практику образовательного процесса новых информационно-развивающих технологий, ориентированных на совершенствование учебной деятельности, повышение мотивации и качества подготовки специалистов, интеграцию новых способов познания, активизацию накопленного опыта в сфере современных обучающих технологий.

Как пример федеральных ресурсов цифрового электронно-образовательного хранилища можно указать: Единую образовательную коллекцию цифровых ресурсов – <http://school-collection.edu.ru/>; Федеральный образовательный портал «Российское образование» – <http://edu.ru/>; Единое окно доступа к образовательным ресурсам – <http://window.edu.ru/>; Каталог интернет-образовательных ресурсов – <http://katalog.iot.ru/>.

На данных сайтах представлено почти 80000 образовательных интернет-ресурсов по различным предметам в рамках дошкольной, школьной и дополнительных образовательных программ. Необходимо отметить, что выбор образовательных платформ для работы со студентами вузов более ограничен, так как зависит от специфики конкретной специальности и преподаваемых профессиональных дисциплин.

Использование информационно-образовательных технологий в учебном процессе с целью повышения качества освоения медицинской терминологии проводилось на кафедре иностранных языков Оренбургского государственного медицинского университета в рамках преподавания дисциплин «Латинский язык», «Иностранный язык» и спецкурса «Формирование терминологической грамотности студентов медицинского вуза в условиях билингвизма». Так, например, у 86% участников исследования особый интерес вызвала платформа «Google Meet», использованная нами для работы во время онлайн-консультаций, а также при проведении занятий спецкурса в дистанционном формате. С помощью данного электронного сервиса были организованы познавательные видеоконференции, в которых устное изложение материала преподавателем сопровождалось структурированными видео- и аудиофайлами. Всеми сторонами учебного процесса был отмечен удобный формат демонстрации графического материала (таблиц, схем), который необходим для объяснения грамматического материала как на латинском, так и на иностранном языках. Данный сервис позволяет использовать: изображение с веб-камеры, полностью экран, отдельные файлы, а также вкладки браузера, доступ осуществляется одновременно для большого количества участников. Около 95% студентов отметили сервисы LearningApps.org и Quizlet, с помощью

которых были разработаны интерактивные упражнения для практических занятий [8]. Разные формы работы с терминологией (лексические карточки, тестирование, подбор, игры, викторины) дают возможность выбрать индивидуальный способ заучивания медицинской терминологии на латинском языке и специальной лексики иностранного языка. Студенты чаще выделяют следующие задания: изучение латинских терминов фармацевтической и клинической номенклатуры в форме собирания паззла, который составляется при правильном ответе на вопросы; изучение и отработка анатомо-гистологических терминов при заполнении кроссворда или иллюстрированных карточек из анатомического атласа; составление пары (изображение + термин на латинском и иностранном языке, латинское слово + греческий терминологический элемент); работа с крылатыми латинскими выражениями в форме телевизионной игры «Кто хочет стать миллионером?»; упражнения на отработку лексики иностранного языка с использованием видео- и аудиоматериала. Особенность данных платформ заключается в том, что можно отслеживать прогресс результатов и получать мгновенную обратную связь о том, на что следует обратить внимание при дальнейшей работе [9]. У 78% обучающихся повысилась успеваемость, более 90% студентов отметили, что процесс усвоения учебного материала при работе с данными ресурсами стал быстрее, интереснее и успешнее. Решение поисково-информационных, творческих, когнитивно-развивающих и проблемно-ситуационных задач (проекты и видеоконференции на заданную тему, терминологические кроссворды, лингвострановедческий квест, виртуальные экскурсии, игровые формы работы) позволило интегрировать лексико-терминологическую базу, полученную при изучении дисциплины «Латинский язык», и профессионально-языковую практику на иностранном языке.

Заключение. Таким образом, можно констатировать, что наблюдается переход использования информационных технологий от дополнительных средств обучения к обязательной части целостного эффективного образовательного процесса. Внедрение современных информационно-образовательных технологий в учебную деятельность качественно влияет на содержание, методы и организационные формы обучения при подготовке терминологически грамотного специалиста. Также эффективность данных технологий подтверждается положительной динамикой в скорости и качестве усвоения медицинской терминологии, которая была отмечена при текущем контроле успеваемости студентов, при подготовке к различным конференциям в рамках студенческой научной работы. Интерактивные сервисы и платформы позволяют студентам и преподавателям применить, дополнить и обновить уже имеющиеся знания, открыть для себя широкие возможности в сфере цифровых образовательных технологий, развить индивидуальные

способности к самостоятельной работе при изучении латинской медицинской терминологии и специальной лексики в медицине на иностранном языке.

Список литературы

1. Мадалиева С.Х., Асимов М.А., Ерназарова С.Т. Формирование и развитие коммуникативной компетентности врача // Научное обозрение. Педагогические науки. 2016. № 2. С. 66-73.
2. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования. [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru/fgos/fgos-31-05-01-lechebnoe-delo-988> (дата обращения: 16.12.2022).
3. Хабарова Т.С., Коровина И.А., Заболотная С.Г. Технология развития критического мышления в формировании терминологической грамотности и личностно-профессиональном становлении студента медицинского вуза // Современные проблемы науки и образования. 2020. № 2. [Электронный ресурс]. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=29621> (дата обращения: 14.12.2022).
4. Путалова И.Н., Мусохранова М.Б., Сусло А.П., Дзигилевич Т.С., Андреева С.А., Гриненко О.В. Формирование анатомической терминологической грамотности студентов-медиков // Единство науки, образования и практики – медицине будущего. Сборник научных трудов, посвященный 110-летию со дня рождения академика АМН СССР, профессора Д.А. Жданова и 260-летию ПМГМУ им. И.М. Сеченова. Главный редактор В.Н. Николенко. 2018. С. 381-384.
5. Плоцкая Ю.В. Особенности формирования терминологической грамотности студентов медицинского вуза // Психология профессиональной деятельности: проблемы, современное состояние и перспективы развития. Материалы III Всероссийской научно-практической конференции. М., 2021. С.73-76.
6. Галустьян О.В., Колбая И.Г., Бороздин С.А. Применение цифровых технологий в образовательном процессе высшей школы // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2021. № 1 (290). С 81-84.
7. Томилин О.Б., Окунев Д.В., Томилин О.О. Образовательные технологии в цифровом настоящем (будущем) университета // Информация – Коммуникация – Общество. 2019. Т.1. С. 341-347.
8. Электронная образовательная платформа. [Электронный ресурс]. URL: <https://quizlet.com/ru> (дата обращения: 24.12.2022).

9. Электронная образовательная платформа. [Электронный ресурс]. URL: <https://learningapps.org/> (дата обращения: 24.12.2022).